

PROTOCOL

privind statutul refugiaților, încheiat la New York la 31 ianuarie 1967

Textul actului publicat în M.Of. nr. 148/17 iul. 1991

Statele parti la prezentul protocol, considerind ca, Conventia privind statutul refugiatilor, semnata la Geneva la 28 iulie 1951 (denumita in continuare conventia) nu se aplica decit persoanelor care au devenit refugiatii ca urmare a evenimentelor intervenite inainte de 1 ianuarie 1951, considerind ca de la adoptarea conventiei au aparut noi categorii de refugiatii si ca, din cauza acestui fapt, acesti refugiatii pot sa nu beneficieze de prevederile conventiei, considerind ca este de dorit ca acelasi statut sa se aplice tuturor refugiatilor care intra sub incidenta definitiei date in conventie, fara a se tine seama de data limita de 1 ianuarie 1951, au convenit asupra dispozitiilor care urmeaza:

ARTICOLUL 1

Dispozitii generale

1. Statele parti la prezentul protocol se angajeaza sa aplice refugiatilor, asa cum acestia sint definiti in cele ce urmeaza, prevederile art. 2-34 inclusiv ale conventiei.
2. In intelesul prezentului protocol, termenul refugiat, mai putin in ce priveste aplicarea paragrafului 3 al prezentului articol, desemneaza orice persoana cuprinsa in definitia data la art. 1 al conventiei, ca si cum cuvintele urmare evenimentelor survenite inainte de 1 ianuarie 1951 si cuvintele ca urmare a acestor evenimente nu ar figura in paragraful 2 al sectiunii A din art.1.
3. Prezentul protocol se va aplica de catre statele parti la acesta fara nici o limitare geografica; totusi, declaratiile deja facute in virtutea alin. a) al paragrafului 1 al sectiunii B a art. 1 al conventiei, de catre statele deja parti la aceasta, se vor aplica si sub regimul prezentului protocol, afara de cazul in care obligatiile statului declarant nu au fost extinse potrivit paragrafului 2, sectiunea B a art. 1 al conventiei.

ARTICOLUL 2

Cooperarea autoritatilor nationale cu Organizatia Natiunilor Unite

1. Statele parti la prezentul protocol se angajeaza sa coopereze cu Inaltul Comisariat al Natiunilor Unite pentru Refugiatii sau orice alta institutie a Natiunilor Unite care i-ar succeda, in exercitarea functiilor sale, si, in special, sa faciliteze sarcina sa de supraveghere a aplicarii dispozitiilor prezentului protocol.
2. Pentru a permite Inaltului Comisariat sau oricarei alte institutii a Natiunilor Unite care i-ar succeda de a prezenta rapoarte organelor competente ale Natiunilor Unite, statele parti la prezentul protocol se angajeaza sa le furnizeze, in forma potrivita, informatiile si datele statistice solicitate cu privire la:
 - a) statutul refugiatilor;
 - b) aplicarea prezentului protocol;
 - c) legile, regulamentele si decretetele care sint sau vor intra in vigoare in ce priveste refugiatii.

ARTICOLUL 3

Informatii privind legile si regulamentele nationale

Statele parti la prezentul protocol vor comunica secretarului general al Organizatiei Natiunilor Unite textele legilor si regulamentelor pe care le-ar putea promulga pentru asigurarea aplicarii prezentului protocol.

ARTICOLUL 4 **Reglementarea diferendelor**

Orice diferend intre partile la prezentul protocol cu privire la interpretarea si aplicarea sa, care n-ar putea fi solutionat prin alte mijloace, va fi supus Curtii Internationale de Justitie, la cererea uneia dintre partile in diferend.

ARTICOLUL 5 **Aderare**

Prezentul protocol va fi deschis aderarii tuturor statelor parti la conventie ai oricarui alt stat membru al Organizatiei Natiunilor Unite sau membru al uneia dintre institutiile specializate sau oricarui stat caruia adunarea generala i-ar adresa o invitatie de a adera la protocol. Aderarea se va face prin depunerea unui instrument de aderare secretarului general al Organizatiei Natiunilor Unite.

ARTICOLUL 6 **Clauza federala**

In cazul unui stat federal sau neunitar, se vor aplica dispozitiile urmatoare:

- a) in ce priveste articolele conventiei ce urmeaza sa fie aplicate potrivit dispozitiilor paragrafului 1 al art. 1 al prezentului protocol si a caror punere in aplicare este de competenta legislativa a puterii legislative federale, obligatiile guvernului federal vor fi, in aceasta masura, la fel cu acelea ale statelor parti care nu sint state federale;
- b) in ce priveste articolele conventiei ce urmeaza sa fie aplicate potrivit dispozitiilor paragrafului 1 al art. 1 al prezentului protocol si a caror aplicare tine de actiunea legislativa a fiecaruia dintre statele, provinciile sau cantoanele constitutive care nu sint, in virtutea sistemului constitutional al federatiei, tinute sa ia masuri legislative, guvernul federal va aduce, cit mai curind posibil si cu avizul sau favorabil, respectivele articole la cunostinta autoritatilor competente ale statelor, provinciilor sau cantoanelor;
- c) un stat federativ parte la prezentul protocol va comunica oricarui alt stat parte la prezentul protocol, care ii va fi transmisa prin intermediul secretarului general al Organizatiei Natiunilor Unite, o prezentare cu privire la legislatia si practicile in vigoare in federatie si unitatile sale constitutive in ceea ce priveste o dispozitie sau alta a conventiei ce se va aplica potrivit dispozitiilor paragrafului 1 al art. 1 al protocolului, indicind masura in care respectiva dispozitie a fost pusa in aplicare printr-o actiune legislativa sau de alta natura.

ARTICOLUL 7 **Rezerve si declaratii**

1. In momentul aderarii, orice stat va putea sa formuleze rezerve la art. IV al prezentului protocol si in ce priveste aplicarea, in conformitate cu prevederile art. 1 al protocolului, a oricaror dispozitii ale conventiei, altele decit cele prevazute la art. 1, 3, 4, 16 (1) si 33, cu conditia ca, in cazul unui stat parte la conventie, rezervele facute in virtutea prezentului articol sa nu se extinda la refugiatii carora li se aplica prevederile conventiei.

2. Rezervele facute de statele parti la conventie, in conformitate cu art. 42 al acesteia, se vor aplica, daca nu vor fi retrase, obligatiilor decurgind din prezentul protocol.

3. Orice stat care formuleaza o rezerva in virtutea paragrafului 1 al prezentului articol poate sa o retraga in orice moment printr-o comunicare adresata, in acest scop, secretarului general al Organizatiei Natiunilor Unite.

4. Declaratiile facute in virtutea paragrafelor 1 si 2 ale art. 40 al conventiei, de catre un stat parte la aceasta, care adera la prezentul protocol, vor fi considerate a se aplica sub regimul prezentului protocol, cu exceptia cazului cind, in momentul aderarii, o instiintare contrara ar fi fost trimisa de catre partea interesata secretarului general al Organizatiei Natiunilor Unite. Dispozitiile paragrafelor 2 si 3 ale art. 40 si paragrafului 3 al art. 44 ale conventiei vor fi considerate a se aplica, mutatis mutandis, prezentului protocol.

ARTICOLUL 8 **Intrarea in vigoare**

1. Prezentul protocol va intra in vigoare la data depunerii celui de-al 6-lea instrument de aderare.

2. Pentru fiecare dintre statele care adera la protocol dupa depunerea celui de-al 6-lea instrument de aderare, protocolul va intra in vigoare la data cind acest stat va fi depus instrumentul sau de aderare.

ARTICOLUL 9 **Denuntare**

1. Orice stat parte la prezentul protocol va putea sa il denunte in orice moment, printr-o notificare adresata secretarului general al Organizatiei Natiunilor Unite.

2. Denuntarea va produce efecte, pentru statul interesat, la un an dupa data la care ea a fost primita de secretarul general al Organizatiei Natiunilor Unite.

ARTICOLUL 10 **Notificari ale secretarului general al Organizatiei Natiunilor Unite**

Secretarul general al Organizatiei Natiunilor Unite va notifica tuturor statelor vizate la art. V, in ce priveste prezentul protocol, datele intrarii in vigoare, aderarii, depunerii si retragerii rezervelor, denuntarii, precum si declaratiile si notificarile referitoare la acestea.

ARTICOLUL 11 **Depunerea protocolului in arhivele Secretariatului Organizatiei Natiunilor Unite**

Un exemplar al prezentului protocol, ale carui texte in limbile chineza, engleza, franceza, rusa si spaniola sint egal autentice, semnat de presedintele adunarii generale si de secretarul general al Organizatiei Natiunilor Unite, va fi depus in arhivele secretariatului organizatiei. Secretarul general va transmite copii certificate conforme de pe acesta tuturor statelor membre ale Organizatiei Natiunilor Unite si altor state vizate la art. V.
